

ZEON™ ENDEAVOUR™

Série

Systeme Portable D'Éclairage à Del Manuel de L'Utilisateur



ZEON™
ENDEAVOUR™

ZEON™
ENDEAVOUR™
TRUCOLOR™

ZEON™
ENDEAVOUR™
XL

ZEON™
ENDEAVOUR™
XL TRUCOLOR™

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Série de Zeon Endeavour

Présentation de votre système Série de Zeon Endeavour

Félicitations pour l'achat de notre nouveau système de lampe frontale à DEL série de Zeon Endeavour !

Ce système léger de lampe frontale DEL a été conçu de manière à se fixer directement sur la plupart des loupes pliables ou sur des lunettes. Les batteries pour série de Zeon Endeavour sont optimisées pour une utilisation avec la lampe frontale fournie avec votre appareil. Les autres lampes frontales Orascoptic ou concurrentes ne sont pas compatibles.

Le système série de Zeon Endeavour comprend les principaux éléments suivants:



Accessoires inclus:

- Bloc d'alimentation
- Screwdriver(s)
- Pince pour branche de lunettes

Lors du déballage, vérifiez soigneusement la présence de chacun des éléments ci-dessus. Pour commander des pièces de rechange, appelez le Service client au numéro indiqué au dos de ce manuel.

Indications d'utilisation:

Série de Zeon Endeavour est un dispositif d'éclairage à fixer sur des lunettes, pour améliorer la visualisation ; il permet d'éclairer les structures buccales et les zones d'intervention. Cet appareil est destiné uniquement aux professionnels de santé qualifiés. Notamment, entre autres les dentistes, les hygiénistes dentaires, ainsi que les médecins et professionnels de santé qualifiés.

Contre-indications: Aucune connue.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Série de Zeon Endeavour

Avertissements:

1. Cet appareil doit être utilisé exclusivement dans le cadre pour lequel il a été conçu.
2. Ne démontez pas, ne modifiez pas l'appareil.
3. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que l'ensemble des vis et éléments amovibles sont bien fixés.
4. N'utilisez pas l'appareil si le boîtier ou les contacts/fiches électriques sont endommagés.
5. Ce produit est conforme aux normes de sécurité relatives à la lumière bleue définies par la Commission électrotechnique internationale (CEI). Comme pour tous les systèmes d'éclairage, regarder directement la source lumineuse comporte des risques.
 - IEC 62471 gruppo di rischio 2
ATTENZIONE: Questo prodotto emette radiazioni ottiche potenzialmente pericolose. Non fissare la lampada accesa. Può essere dannosa per gli occhi.
6. Mal utilisées, les piles peuvent surchauffer, exploser ou prendre feu et entraîner des blessures graves. Veillez à ce que les mesures de sécurité ci-après soient respectées à la lettre:
 - Ne jamais ouvrir la batterie ni le bloc d'alimentation.
 - Ne jamais altérer ni modifier la batterie ou le bloc d'alimentation.
 - Ne jamais mettre la batterie, le bloc d'alimentation ou la lampe frontale à DEL et son câble en contact avec le feu ou une chaleur intense (plus de 70 °C ou 158 °F).
 - Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
 - Ne pas court-circuiter l'appareil (ne pas le connecter à l'aide d'un conducteur électrique et ne pas inverser les polarités).
 - Tenir l'appareil à l'écart des liquides et des environnements humides.
 - Maintenir une température de stockage et de fonctionnement comprise entre 0 °C et 40 °C (32 °F et 104 °F).
 - Si vous vous apercevez que l'appareil est chaud, qu'il dégage une odeur ou qu'il change de forme ou de couleur ; débranchez-le immédiatement. Ne l'utilisez plus.
7. N'utilisation d'adaptateurs et de câbles d'alimentation électrique autres que ceux fournis avec l'appareil, peut entraîner une augmentation des émissions, réduire l'immunité de l'appareil et le rendre non conforme aux dispositions de la norme CEI 60601-1-2. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni pour alimenter le modèle série de série de Zeon Endeavour.

Précautions d'emploi:

1. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation envoyé avec votre appareil.
2. Ne retirez pas l'étiquette sur laquelle figure le N° de série du produit.
3. Ne suspendez pas et ne tenez pas l'appareil par le câble apparent ; cela pourrait l'endommager.
4. N'entamez aucune intervention si le voyant des piles est ROUGE fixe ou clignotant.
5. Ne faites pas fonctionner l'appareil sous l'eau.
6. Ne vaporisez rien sur l'appareil.
7. N'immergez pas l'appareil dans un quelconque liquide ou dans un système de nettoyage par ultrasons.
8. Lors du nettoyage, ne tirez pas sur le câble apparent.
9. Ne passez pas l'appareil à l'autoclave / au chimiclave.
10. N'utilisez ni glutaraldéhyde ni iodophore.
11. N'utilisez aucun agent nettoyant doté d'une concentration en alcool supérieure à 70 %.

Effets indésirables: Aucun connu.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Série de Zeon Endeavour

Instructions Pour L'Élimination:



Lorsque vous prévoyez disposer de l'appareil, s'il vous plaît revenir à Orascoptic pour le recyclage. Contactez le support à la clientèle ou le distributeur pour plus de détails. La déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) La directive de l'Union européenne interdit l'élimination des équipements électriques et électroniques en tant que déchet municipal déchets, exigeant qu'il soit collecté et recyclé ou mis au rebut séparément. Les substances dangereuses sont présente dans les équipements électriques et électroniques et présente un risque potentiel pour la santé humaine et environnement si éliminés dans des décharges municipales qui ne sont pas conçus pour empêcher la migration des substances dans le sol et les eaux souterraines.

La batterie série de Zeon Endeavour contient des cellules lithium-ion. Recyclez ou jetez les piles en onséquence pour national, étatique, et les réglemets locaux.

Caractéristiques techniques		
	Zeon Endeavour Zeon Endeavour TruColor	Zeon Endeavour XL Zeon Endeavour TruColor XL
Poids de la batterie	4.9 onces (138 grammes)	7.3 onces (206 grammes)
Dimensions de la batterie	Hauteur = 3.6 pouces / 92 mm Largeur = 2.0 pouces / 52 mm Profondeur = 0.8 pouces / 20 mm	Hauteur = 3.6 pouces / 92 mm Largeur = 2.1 pouces / 55 mm Profondeur = 1.1 pouces / 28 mm
Type de batterie	Lithium-polymère, 3.6 V CC/ 3120 mAh	Lithium-polymère, 3.6 V CC/ 6240 mAh
Modes d'intensité lumineuse	Niveau 1 classique = 34 lumens Niveau 2 classique = 53 lumens Niveau 3 classique = 68 lumens	Niveau 1 classique = 53 lumens Niveau 2 classique = 68 lumens Niveau 3 classique = 85 lumens
Urée de vie de la batterie	18.0 heures at niveau 1 11.0 heures at niveau 2 7.0 heures at niveau 3	24.0 heures at niveau 1 17.0 heures at niveau 2 10.0 heures at niveau 3
Temps de charge de la batterie	3 heures	6 heures
LED Indice de rendu des couleurs (CRI)	La norme = 70+ / TruColor = 90+	
LED Température de couleur (CTT)	La norme = 6500K / TruColor = 5700K	
Poids de la lampe frontale	.25 onces (7 grammes)	
Poids de la lampe frontale avec le filtre	.28 onces (8 grammes)	
Diamètre de la lampe frontale à réflecteur	.55 pouce (14 mm)	
Classe d'équipement	 Classe II et à source d'énergie interne	
Mode de fonctionnement	Continu	
EMC Standard	IEC60601-1-2, class B, EN55011	
Norme de Sécurité	IEC60601-1, IEC 62471	
Environnement opérationnel	De 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) 10 % à 85 % d'humidité relative (sans condensation) Pression atmosphérique de 500 hPa à 1 060 hPa (0.5 atm à 1 atm)	
Conditions de transport et de stockage	De -20 °C à 40 °C (de -4 °F à 104 °F) Humidité relative (sans condensation) de 10 % à 85 % Pression atmosphérique de 500 hPa à 1 060 hPa (de 0.5 atm à 1 atm)	

Fonctionnement du Système Série de Zeon Endeavour

Pour des raisons pratiques, le panneau de commande du système série de Zeon Endeavour est placé sur le devant la batterie. Doté d'un éclairage, il est facile à utiliser. Il vous suffit de toucher le panneau de commande « On/Off » (Marche/ Arrêt) pour allumer ou éteindre la lampe frontale, ou pour en modifier l'intensité lumineuse.

- Le Zeon Endeavour/Zeon Endeavour TruColor propose trois niveaux d'intensité lumineuse, allant de 34 à 68 lumens.
- Le Zeon Endeavour XL/Zeon Endeavour TruColor XL propose trois niveaux d'intensité lumineuse, allant de 53 à 85 lumens.

ATTENTION

Ne dirigez pas la lampe vers vos yeux
car le faisceau lumineux est puissant.

1. Pour ALLUMER le système série de Zeon Endeavour, maintenez le contact tactile avec le panneau de commande « On/Off » (Marche/Arrêt) pendant au moins 2 secondes (Figure 1).
2. Pour augmenter la luminosité, touchez rapidement le panneau de commande « On/Off » (Marche/Arrêt). Chaque fois que vous le touchez, la luminosité augmente de 10 000 Lux jusqu'à ce que l'intensité la plus élevée soit atteinte. Pour revenir à la luminosité la plus faible, il suffit alors de toucher le panneau encore une fois.
3. Pour ÉTEINDRE le système série de Zeon Endeavour, maintenez le contact tactile avec le panneau de commande « On/Off » (Marche/Arrêt) pendant au moins 2 secondes.

Panneau de commande
« On/Off »



Figure 1

Dépannage	
Problème	Solution
La lampe frontale ne s'allume pas	Vérifiez que le câble de la lampe est bien branché à la batterie.
Le voyant « LOW BATTERY » (Batterie faible) de la batterie (écarlate DEL) s'allume/reste allumé	Indique que la lampe frontale est sous tension et que la batterie est faible. Chargez la batterie.
L'alimentation du chargeur a été interrompue avant la fin du cycle de charge (par ex. : coupure de courant)	Dès que l'électricité sera rétablie, le cycle de charge redémarrera. Chargez la batterie.
Le témoin de charge (voyant DEL ambre) clignote.	Indique un problème de charge. Débranchez puis rebranchez le bloc d'alimentation.

Assistance technique/Service client : +1 800 369 3698

Hors des É.-U., appelez votre distributeur local.

Chargement De La Batterie

1. Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de courant.
2. Repérez le point de branchement « Charger » (Chargeur), sur le dessus de la batterie (Figure 2). Branchez le connecteur du bloc d'alimentation dans la prise « Charger » (Chargeur) de la batterie pour commencer le chargement de cette dernière.
3. Lorsque la batterie est EN CHARGE, le voyant situé en haut à gauche sur le devant de la batterie devient AMBRE (Figure 2). S'il ne s'allume pas, vérifiez que la batterie est bien raccordée au bon bloc d'alimentation et que ce dernier est branché à une prise de courant

REMARQUE: une fois la batterie complètement chargée, LE VOYANT AMBRE S'ÉTEINT.

Lorsque la batterie est presque vide, le voyant « LOW BATTERY » (Batterie faible) situé en haut à droite sur le devant de la batterie devient ÉCARLATE (Figure 2). Ce voyant commencera à clignoter en ÉCARLATE lorsque la batterie sera trop faible pour alimenter la lampe frontale à DEL.

REMARQUE: le système de batterie a été conçu pour permettre à la batterie de fonctionner pendant la charge.



Figure 2

Installation De La Lampe Série de Zeon Endeavour Sur Une Loupe

À travers la lentille (TTL)

1. Fixez la lampe frontale à DEL au bloc de fixation en y accrochant la pince-mâchoire et en serrant la vis de serrage (Figure 3).

Remarque : si aucun bloc de fixation n'est attaché à l'arcade du cadre de votre loupe, attachez-le en utilisant les instructions fournies avec votre ensemble de fixation sur la loupe.

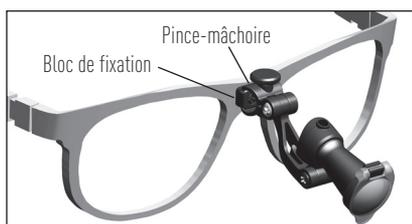


Figure 3

Flip-Up

1. Fixez la lampe frontale à DEL aux lunettes articulées en plaçant la bride de fixation (attachée à la lampe frontale à DEL) sur la monture (Figure 4).

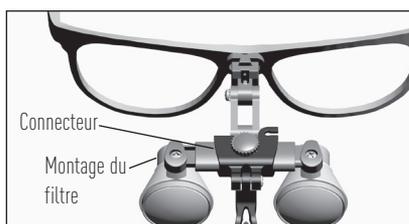


Figure 4

2. Fixez le câble sur la branche des lunettes à l'aide de l' des attache(s) en spirale fournie(s) (Figure 5).
3. Une fois la lampe frontale à DEL fixée sur votre loupe, placez cette dernière sur votre tête et ajustez-la en recherchant une position de travail confortable.
4. Fixez le câble à l'aide de la pince de blouse de manière à ce qu'il n'entrave ni la vue ni le travail de l'utilisateur.
5. Branchez-y le câble de la lampe frontale à DEL (Figure 6).

REMARQUE: lorsque vous utilisez ou que vous entreposez la lampe frontale à DEL, ne pliez jamais le câble de manière excessive sous peine de l'endommager.

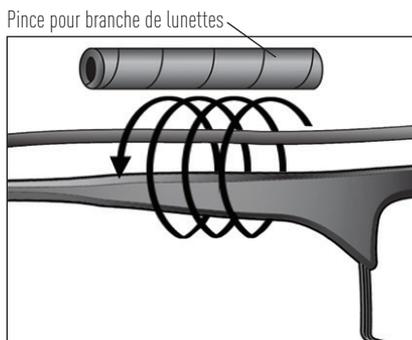


Figure 5

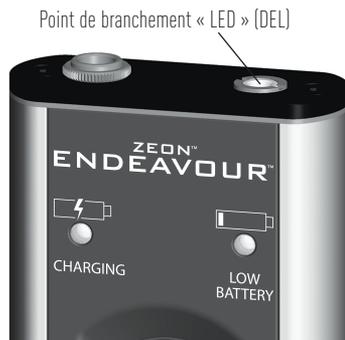


Figure 6

Connectez le Câble Électrique à la Lampe Frontale DEL

Le câble série de Zeon Endeavour est à connecter à la partie supérieure de la lampe frontale (Figure 7). Le câble peut facilement être déconnecté de la lampe frontale, permettant ainsi au praticien de dissocier sa loupe du câble et des piles.

Utilisation et Remplacement du Filtre de Polymérisation

Le filtre de polymérisation est destiné aux matériaux photopolymérisables. Lors de l'application de ces matériaux, il peut arriver que la lumière non filtrée provenant de la lampe les polymérise de manière prématurée. Si le filtre de polymérisation est déjà installé sur votre lampe frontale série de Zeon Endeavour, rabattez-le tout simplement vers le bas pour filtrer le faisceau lumineux (Figure 8).

Retrait du filtre de polymérisation:

Ne tirez pas sur la partie orange du filtre de polymérisation. Tirez doucement l'anneau d'encastrement noir se trouvant à la base du filtre de polymérisation orange.

Installation du filtre de polymérisation:

Ne poussez pas sur la partie orange du filtre de polymérisation. Poussez doucement l'anneau d'encastrement noir se trouvant à la base du filtre de polymérisation orange. Veillez à ce que le filtre de polymérisation orange soit placé de manière à pouvoir se rabattre vers le haut lorsqu'il est écarté de la lampe (Figure 9).

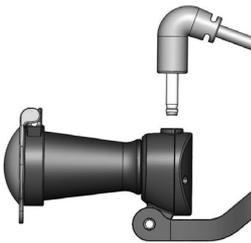


Figure 7



Figure 8



Figure 9

Instructions de Nettoyage

Cette lampe frontale est un instrument d'optique de précision, à alimentation électrique, assemblé à partir de composants de haute qualité. Bien entretenue, elle vous sera utile très longtemps. Pour ne pas endommager l'appareil, respectez les instructions mentionnées ci-après lors du nettoyage et de la désinfection.

- NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL SOUS L'EAU
- NE VAPORISEZ RIEN SUR L'APPAREIL
- N'IMMERGEZ PAS L'APPAREIL DANS UN QUELCONQUE LIQUIDE OU DANS UN SYSTÈME DE NETTOYAGE PAR ULTRASONS
- LORS DU NETTOYAGE, NE TIREZ PAS SUR LE CÂBLE APPARENT
- NE PASSEZ PAS L'APPAREIL À L'AUTOCLAVE / AU CHIMICLAVE
- N'UTILISEZ NI GLUTARALDÉHYDE NI IODOPHORE
- N'UTILISEZ AUCUN AGENT NETTOYANT DOTÉ D'UNE CONCENTRATION EN ALCOOL SUPÉRIEURE À 70 %

Vous pouvez désinfecter l'appareil avec un désinfectant à faible concentration en alcool, ou avec du savon et de l'eau. Nous vous recommandons les désinfectants de surface des gammes CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ ou CaviWipes1™. Ne vaporisez aucun liquide directement sur la lampe frontale. Vaporisez tout d'abord le liquide sur un chiffon doux, puis passez l'étoffe sur l'appareil. Avant d'utiliser l'étoffe/le chiffon, veillez à en retirer tout excès de liquide.

Si les verres de vos lunettes sont très sales, retirez d'abord la lampe frontale avant de les nettoyer. Veillez à les sécher minutieusement avant de remettre la lampe frontale.